



Thermal Hotel
Sárvár

1985. július elsején nyitotta meg kapuit az osztrák határ közelében a Danubius negyedik gyógyszállója, a négycsillagos kategóriájú Thermal Hotel Sárvár. A gyönyörű épület, amely két, átriumszerűen kialakított üvegtetős részből áll, Bajnay Zsolt tervei alapján készült. A gyors kivitelezés egy osztrák vállalat, a RELLA Baugesellschaft érdeme.

A 136 fürdőszobás, erkélyes szobában összesen 272 vendéget tudunk fogadni, valamennyi szobában elhelyeztünk minibárt, színes televíziót, rádiót és telefont. A szobák közül néhányat mozgássérültek részére alakítottunk ki. A ház különleges szépségű természeti környezetben fekszik: a hangulatos sárvári arborétum fái alatt, a történelmi és műemléki szempontból is jelentős Nádasdy-vár szomszédságában.

A Thermal Hotel Sárvár gyógyszálloda, szolgáltatásaihoz kétféle gyógyvizet alkalmaz: a sárvári termálvizet és a rábacsömjéni gyógyvizet. A várostól 4 km-re feltörő sós víz összetételénél (magas jodid-, fluorid- és bromidtartalom) és hőfokánál (83 °C) fogva rendkívül értékes és európai viszonylatban egyedülálló. Kiválóan alkalmas különféle nőgyógyászati panaszok megszüntetésére, de inhalációs kezelés formájában felső- és mélylégúti megbetegedések gyógyítására is használjuk. A kevesebb ásványi anyagot tartalmazó termálvíz eredményesen alkalmazható különféle mozgásszervi panaszok megszüntetésére.

A Thermal Hotel Sárvárban e kezeléseket korszerűen felszerelt rendelőkben, kezelőhelyiségekben végezzük, kiválóan képzett orvosi és asszisztensi gárda közreműködésével. A gyógyvizek jellegének megfelelően háromféle (reuma-, nőgyógyászati, bronchológiai) kúralehetőséggel várjuk a gyógyulni vágyókat.

A szabad idő kellemes és hasznos eltöltését szolgálják programjaink: az arborétum területén rendezett flekkenpartyk, a terápiaként alkalmazott táncórák, a magyar nyelvórák, az elegáns Nádor-étteremben a folklórestek, az Átrium-preszszóban a hangulatos koncertek és számos kirándulás, amelyen a környék szépségeit ismerhetik meg vendégeink.

A sport szerelmeseinek víz alatti gimnasztikát, joggingot, tenisz-, lovaglási és kerékpározási lehetőséget kínálunk.

Várjuk Önt is szállodánkban!

Am ersten Juli 1985 öffnete seine Tore das vierte Kurhotel des Hotelunternehmens Danubius, das Thermal Hotel Sárvár in der Nähe der österreichischen Grenze. Das viersternige wunderschöne Gebäude wurde nach den Plänen des Architekten Zsolt Bajnay gebaut und von einer österreichischen Baugesellschaft – RELLA – termingerecht, in hoher Qualität ausgeführt. Im Hotel befinden sich 136 Zimmer mit Balkon, in denen wir 272 Gäste unterbringen können. Es gibt auch einige Zimmer für Behinderte, die speziell ausgestaltet sind. In jedem Zimmer stehen Bad, Minibar, Farbfernsehgerät, Radio und Telefon zur Verfügung. Das Hotel liegt in einem besonders schönen Lage, unter den Bäumen des ehemaligen Königsgartens, in Nachbarschaft der Nádasy-Burg, die sowohl historisch als auch kulturell von Bedeutung ist.

Das Thermal Hotel Sárvár ist ein echtes Kurhotel, die Tätigkeit des Heilzentrums baut auf das Wasser der hier hervorschiessenden zwei Heilquellen auf: auf das Sárvárer Thermalwasser und das Salzwasser von Rábasömjén. Dieses Salzwasser ist aufgrund seiner Zusammensetzung (hoher Jodid-, Fluorid, und Bromidgehalt) und seiner Temperatur (83 °C) in Europa alleinstehend. Es ist ausgezeichnet für die Heilung von Frauenkrankheiten, aber wir behandeln in Form von Inhalationen auch die Erkrankungen der Atemwege. Die Anwendung des Thermalwassers ist ausserordentlich erfolgreich bei Heilung von rheumatischen und Gelenkleiden. Im Thermal Hotel Sárvár werden diese Behandlungen in modern ausgestatteten Behandlungsräumen mit Hilfe von gebildeten Ärzten und Assistenten durchgeführt. Unsere Gäste, die sich nach Ruhe und Heilung sehnen, werden hier mit drei Kurmöglichkeiten (Rheuma, Bronchologie und Gynäkologie) erwartet.

Damit die Gäste ihre Freizeit angenehm verbringen können, empfehlen wir zahlreiche Programme: Flekkenparty im Arboretum, als Therapie angewendete Tanzschule, ungarische Sprachstunden, Folkloreabende im eleganten Nádor-Restaurant, stimmungsvolle Konzerte im Atrium-Espresso sowie viele Ausflüge, wodurch Sie die Schönheiten dieser Gegend kennenlernen können!

Für Sportler bieten wir Unterwassergymnastik, Jogging, Tennis, Reitmöglichkeit und Fahrradtouren an!

Wir erwarten auch Sie bei uns!!!

Thermal Hotel Sárvár, the fourth cure-hotel of the Danubius hotel-chain was opened on 1st July 1985. The beautiful building in the category of four stars consists of two glass-covered atriums and was carried out according to the plans of Zsolt Bajnay. The quick execution is due to the perfect work of the Austrian RELLA Building Company.

In the 136 rooms with balkons we can afford place for 272 guests; each room is equipped with colour-TV, minibar and radio. Some of the rooms are specially created for handicapped persons. The hotel is situated in especially fascinating surroundings: under the trees of the botanical garden of Sárvár, not far from the Nádasdy-fortress which belongs to the most important historic monuments of Hungary.

Thermal Hotel Sárvár is a cure-hotel based on two hot springs: the thermal water of Sárvár and the medicinal water of Rábasömjén. The unitquity of the salt water welling up 4 km-s from the town is caused not only by its components (iodide, fluoride and bromide content), but also by its temperature (83 °C). It is succesfully used for healing women's diseases, in form of inhalatation it is good for the diseases of the upper and lower respiratory tracts. The thermal water containing less mineral cures the different muscle and joint ailments.

The experienced and trained doctors and nurses make the treatments with the most up-to-date instruments. We await our guests with three kinds of cures: rheumatical, gynaecological and bronchological.

Our programmes help you to spend your leasure time as pleasant as possible: barbecue-parties in the botanical garden, dancing lessons as a therapy, Hungarian lessons, folklore evenings in the elegant Nádor Restaurant, concerts in the Atrium Cafe, and numerous excursions for getting acquainted with the sights of the district.

As sporting facilities we can afford you underwater gymnastic, jogging, tennis, horse-riding and bicycle tours. We are looking forward to welcoming you to our hotel.

THERMAL HOTEL SÁRVÁR

9600 Sárvár, Rákóczi F. u. 1.

Tel.: 96/16-088

Telex: 37-467

Magyar Diafilmgyártó Vállalat
Budapest, 1987

